

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203911]

**27. AUGUST 2020 — Erlass der Regierung über die Verwendung des BelRAI Screeners bei der Zuweisung von Unterstützungskategorien**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben, Artikel 7 Absatz 2 und Artikel 16, abgeändert durch das Dekret vom 11. Dezember 2018;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben vom 28. November 2019;

Aufgrund des Gutachtens des Beirats für die Seniorenunterstützung vom 29. November 2019;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 23. Januar 2020;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 28. Januar 2020;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 67.417/3 des Staatsrates, das am 15. Juni 2020 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

In Erwägung des Vereinbarungsprotokolls 'BelRAI' vom 26. März 2018;

Auf Vorschlag des für Gesundheit und Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. BelRAI Screener: wissenschaftlich fundiertes, globales Evaluationsinstrument, das auf dem internationalen "Resident Assessment Instrument" beruht. Es handelt sich um ein validiertes elektronisches Instrument, das standardisierte Informationen des Seniors mit Unterstützungsbedarf oder einer Person mit Unterstützungsbedarf generiert, um die Begleitung zu verbessern;

2. Dienststelle: die Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

3. Dekret vom 13. Dezember 2018: das Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege.

**Art. 2** - Senioren mit Unterstützungsbedarf und Personen mit Unterstützungsbedarf, die ein in den Artikeln 14, 16, 17, 24 und 26 des Dekrets vom 13. Dezember 2018 erwähntes Angebot in Anspruch nehmen möchten, benötigen eine Bescheinigung über die Zuweisung einer Unterstützungskategorie vor Inanspruchnahme der Dienstleistung.

**Art. 3** - Für die Anwendung der Artikel 14, 16, 17, 24, 26, 55 und 57 des Dekrets vom 13. Dezember 2018 weist die Dienststelle den Senioren mit Unterstützungsbedarf und den Personen mit Unterstützungsbedarf im Rahmen der in Artikel 7 des Dekrets vom 13. Dezember 2016 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben erwähnten Beratung eine Unterstützungskategorie auf Grundlage des BelRAI Screeners zu.

Die Dienststelle stellt den in Absatz 1 erwähnten Personen anschließend eine entsprechende Bescheinigung aus.

**Art. 4** - Die Unterstützungskategorien werden wie folgt eingeteilt:

1. Unterstützungskategorie "autonom mit Unterstützungsbedarf": diese Unterstützungskategorie wird erteilt, wenn im Rahmen des BelRAI Screeners ein Wert zwischen 0-5,99 erreicht wird;

2. geringe Unterstützungskategorie: diese Unterstützungskategorie wird erteilt, wenn im Rahmen des BelRAI Screeners ein Wert zwischen 6-12,99 erreicht wird;

3. erhöhte Unterstützungskategorie: diese Unterstützungskategorie wird erteilt, wenn im Rahmen des BelRAI Screeners ein Wert zwischen 13-30 oder in den Modulen IATL (Instrumentale Aktivitäten des täglichen Lebens) und ATL (Aktivitäten des täglichen Lebens) zusammen ein Wert von mindestens 6 erreicht wird.

**Art. 5** - Für die Anwendung des Dekrets vom 13. Dezember 2018 wird die Unterstützungskategorie "autonom mit Unterstützungsbedarf" einer geringen Unterstützungskategorie bis zu einem von der Regierung festzulegenden Datum gleichgestellt.

**Art. 6** - Der für Gesundheit und Soziales zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 27. August 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen  
O. PAASCH  
Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen  
A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/203911]

27 AOUT 2020. — Arrêté du Gouvernement relatif à l'utilisation du BelRAI screener lors de l'attribution de catégories de soutien

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée, l'article 7, alinéa 2, et l'article 16, modifié par le décret du 11 décembre 2018;

Vu l'avis rendu le 28 novembre 2019 par le Conseil d'administration de l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée;

Vu l'avis du conseil consultatif pour le soutien aux personnes âgées, donné le 29 novembre 2019;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 23 janvier 2020;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 28 janvier 2020;

Vu l'avis n° 67.417/3 du Conseil d'État, donné le 15 juin 2020, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le protocole d'accord « BelRAI » du 26 mars 2018;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Santé et d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** - Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° BelRAI screener : instrument d'évaluation étayé scientifiquement, basé sur le *Resident Assessment Instrument* international. Il s'agit d'un instrument électronique validé qui génère des informations standardisées sur la personne dépendante, âgée ou non, afin d'améliorer l'encadrement;

2° Office : l'Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée;

3° décret du 13 décembre 2018 : le décret du 13 décembre 2018 concernant les offres pour personnes âgées ou dépendantes ainsi que les soins palliatifs;

**Art. 2.** - Les personnes dépendantes, âgées ou non, qui souhaitent avoir recours à l'une des offres mentionnées aux articles 14, 16, 17, 24 et 26 du décret du 13 décembre 2018, ont besoin au préalable d'une attestation relative à l'attribution d'une catégorie de soutien.

**Art. 3.** - Pour l'application des articles 14, 16, 17, 24, 26, 55 et 57 du décret du 13 décembre 2018, l'Office attribue aux personnes dépendantes, âgées ou non, une catégorie de soutien en se basant sur le BelRAI screener, et ce, dans le cadre des conseils mentionnés à l'article 7 du décret du 13 décembre 2016 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour une vie autodéterminée.

L'Office délivre ensuite une attestation *ad hoc* aux personnes mentionnées au premier alinéa.

**Art. 4.** - Les catégories de soutien sont réparties comme suit :

1° catégorie de soutien « autonome » : cette catégorie de soutien est attribuée lorsqu'une valeur de 0 à 5,99 est atteinte dans le cadre du BelRAI screener;

2° catégorie de soutien "peu élevée" : cette catégorie de soutien est attribuée lorsqu'une valeur de 6 à 12,99 est atteinte dans le cadre du BelRAI screener;

3<sup>o</sup> catégorie de soutien "supérieure": cette catégorie de soutien est attribuée lorsqu'une valeur de 13 à 30 est atteinte dans le cadre du BelRAI screener ou d'au moins 6 dans les modules AIVQ (activités instrumentales de la vie quotidienne) et AVQ (activités de la vie quotidienne).

**Art. 5.** - Pour l'application du décret du 13 décembre 2018, la catégorie de soutien « autonome » est, jusqu'à une date devant être fixée par le Gouvernement, assimilée à une catégorie de soutien peu élevée.

**Art. 6.** - Le Ministre compétent en matière de Santé et d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 27 août 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :  
 Le Ministre-Président,  
 Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,  
 O. PAASCH  
 Le Vice-Ministre-Président,  
 Ministre de la Santé et des Affaires sociales,  
 de l'Aménagement du territoire et du Logement,  
 A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/203911]

**27 AUGUSTUS 2020. — Besluit van de Regering betreffende het gebruik van de BelRAI-screener bij de toekenning van ondersteuningscategorieën**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven, artikel 7, tweede lid, en artikel 16, gewijzigd bij het decreet van 11 december 2018;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven, gegeven op 28 november 2019;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de ondersteuning van ouderen, gegeven op 29 november 2019;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 januari 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 28 januari 2020;

Gelet op advies 67.417/3 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het protocolakkoord 'BelRAI' van 26 maart 2018;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Gezondheid en Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** - Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1<sup>o</sup> BelRAI-Screener: wetenschappelijk gefundeerd, globaal evaluatie-instrument dat op het internationale "Resident Assessment Instrument" steunt. Het gaat om een gevalideerd elektronisch instrument dat gestandaardiseerde inlichtingen over de oudere met ondersteuningsbehoefte of over een persoon met ondersteuningsbehoefte genereert, om de begeleiding te verbeteren;

2<sup>o</sup> Dienst voor zelfbeschikkend leven: de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven;

3<sup>o</sup> decreet van 13 december 2018: het decreet van 13 december 2018 betreffende het aanbod aan diensten voor ouderen en personen met ondersteuningsbehoefte, alsook betreffende palliatieve zorg.

**Art. 2.** - Ouderen met ondersteuningsbehoefte en personen met ondersteuningsbehoefte die gebruik willen maken van een aanbod als bedoeld in de artikelen 14, 16, 17, 24 en 26 van het decreet van 13 december 2018 hebben een attest betreffende de toewijzing van een ondersteuningscategorie nodig voordat ze gebruik kunnen maken van het aanbod.

**Art. 3.** - Voor de toepassing van de artikelen 14, 16, 17, 24, 26, 55 en 57 van het decreet van 13 december 2018 wijst de Dienst voor zelfbeschikkend leven op basis van de BelRAI-screener een ondersteuningscategorie toe aan de ouderen met ondersteuningsbehoefte en aan de personen met ondersteuningsbehoefte in het kader van de advisering vermeld in artikel 7 van het decreet van 13 december 2016 tot oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor zelfbeschikkend leven.

In aansluiting daarop verstrekt de Dienst voor zelfbeschikkend leven een dienovereenkomstig attest aan de personen vermeld in het eerste lid.

**Art. 4.** - De ondersteuningscategorieën worden ingedeeld als volgt:

1° ondersteuningscategorie 'autonoom met ondersteuningsbehoefte': die ondersteuningscategorie wordt toegekend als in het kader van de BelRAI-screener een waarde tussen 0-5,99 bereikt wordt;

ondersteuningscategorie 'geringe ondersteuning': die ondersteuningscategorie wordt toegekend als in het kader van de BelRAI-screener een waarde tussen 6-12,99 bereikt wordt;

ondersteuningscategorie 'extra ondersteuning': die ondersteuningscategorie wordt toegekend als in het kader van de BelRAI-screener een waarde tussen 13-30 bereikt wordt of als in de modules IADL (Instrumentele dagelijkse activiteiten) en ADL (dagelijkse activiteiten) samen een waarde van minstens 6 bereikt wordt.

**Art. 5.** - Voor de toepassing van het decreet van 13 december 2018 wordt de ondersteuningscategorie 'autonoom met ondersteuningsbehoefte' tot een door de Regering te bepalen datum gelijkgesteld met de categorie 'geringe ondersteuning'.

**Art. 6.** - De minister bevoegd voor Gezondheid en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 augustus 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën,

O. PAASCH

De Viceminister-President,

Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

A. ANTONIADIS

---

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203941]

### 3. SEPTEMBER 2020 — Erlass der Regierung zur Anerkennung der VoG "Leitverband des Ostbelgischen Sports" als Dachverband für den Sport in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sportdekretes vom 19. April 2004, Artikel 8, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Juni 2020;

Aufgrund des Antrags der VoG "Leitverband des Ostbelgischen Sports" vom 3. August 2020;

In der Erwägung, dass die genannte Vereinigung den in Artikel 5 und 8 des Sportdekretes vom 19. April 2004 genannten Kriterien zur Anerkennung entspricht und der Antrag auf Anerkennung den in Artikel 6 desselben Dekretes genannten Kriterien zur Zulässigkeit entspricht;

Auf Vorschlag des Ministers für Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die VoG "Leitverband des Ostbelgischen Sports" mit Sitz Bellmerin 46-48, 4700 Eupen, Unternehmensnummer 0747.946.214, wird als Dachverband für den Sport in der Deutschsprachigen Gemeinschaft anerkannt.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2020 in Kraft.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass wird der VoG "Leitverband des Ostbelgischen Sports" per Einschreiben übermittelt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

**Art. 4** - Der für Sport zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. September 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

I. WEYKMANS